



Extension FactSheet

Veterinary Preventive Medicine, 1900 Coffey Road, Columbus, Ohio 43210

Preguntas Frecuentes sobre Animales Silvestres y el Virus del Nilo Occidental

¿Que es el Virus del Nilo Occidental?

El Virus del Nilo Occidental (WNV, con sus siglas en Inglés) es una enfermedad viral que puede causar encefalitis o meningitis, infección del cerebro y de la medula espinal o de sus membranas protectoras. Antes de 1999, la enfermedad solo se encontraba en África, Asia y el sur de Europa. Con el paso de los últimos años, el WNV ha causado enfermedad en los Estados Unidos. En 1999, por lo menos 62 personas resultaron enfermas de gravedad, y 7 de estas murieron. Desde entonces, el WNV se ha esparcido rápidamente en toda Norte América.

Durante el año 2000, 21 casos de encefalitis en humanos causados por el WNV fueron reportados en los Estados Unidos, incluyendo 2 fatalidades. En el 2001 hubo 66 casos con 9 muertes. En el 2002, se reportaron 4,156 casos de encefalitis o fiebre causados por el WNV con 284 fatalidades. Durante el 2003, casi 10,000 casos en humanos fueron reportados en 46 estados, con 264 fatalidades. Desde el 2003, los casos y fatalidades de WNV se mantienen bastante altos. El número de casos por año y el número de fatalidades han variado dependiendo de las condiciones climatológicas en toda la nación. Se estime que el WNV seguirá siendo una amenaza para la salud en el futuro.

El WNV es transmitido a las personas a través de la picada de un mosquito infectado. El principal transmisor

Año	Estados Unidos		Ohio	
	Casos	Muertes	Casos	Muertes
1999	62	7	0	0
2000	21	2	0	0
2001	66	9	0	0
2002	4156	284	441	31
2003	9862	264	108	8
2004	2,539	100	12	2
2005	3,000	119	61	2
2006	4,266	177	48	4
2007	3,623	124	23	3

del Virus del Nilo Occidental es el Mosquito de Casa del Norte (Northern House Mosquito, *Culex pipiens*). Los mosquitos se convierten en transmisores del virus cuando estos se alimentan de aves infectadas con el WNV. Una vez que el mosquito es infectado, este puede transmitir el virus a las personas o a otros animales cuando estos son picados. Muchas aves pueden ser infectadas con el WNV; sin embargo, los cuervos y los azulejos (blue jays) son los que mueren más comúnmente debido a la infección. Las personas no pueden adquirir el virus directamente de otras personas o de caballos que tengan la enfermedad.

Prepared by:



Ohio Department of Health • Ohio Department of Agriculture • Ohio Department of Natural Resources

The Ohio State University • Ohio Environmental Protection Agency • Association of Ohio Health Commissioners

Ohio Mosquito Control Association • Ohio Environmental Health Association • United States Department of Agriculture

Se estima que el virus se continuara esparciendo a través de las aves silvestres y de los mosquitos. Agencias federales, estatales y locales están trabajando en conjunto para disminuir el riesgo que representa el WNV sobre la salud de las familias en Ohio y sus animales. Oficiales de la Salud Pública de Ohio examinaron muchas especies de aves, mosquitos y caballos para saber si estaban infectadas con el WNV. Una vez que las áreas infectadas fueron identificadas, se incrementaron los esfuerzos por controlar los mosquitos en esas áreas para proteger a las personas de la enfermedad.

P. ¿Están los cazadores de patos y de otras especies silvestres de aves en riesgo de infectarse con WNV?

R. Debido a que estos están continuamente al aire libre y se pueden encontrar en áreas donde hay actividad del WNV, los cazadores que van al campo mientras los mosquitos están activos pueden estar en riesgo si estos son picados por mosquitos. Actualmente se desconoce la extensión de la presencia del WNV en aves de caza.

P. ¿Que deberían hacer los cazadores para protegerse en contra del WNV?

R. El número de infecciones por WNV usualmente alcanzan el máximo al final del verano y al comienzo del otoño, antes de que el número de mosquitos sea reducido por las heladas. Si usted caza durante este periodo, usted debería de vestir camisas manga largas, pantalones largos, y aplicarse repelente de insectos en la piel y en la ropa, siguiendo las direcciones de la etiqueta, para prevenir las picadas del mosquito.

P. ¿Deberían drenarse los pantanos en donde yo cazo patos para así controlar los mosquitos?

R. Aunque los mosquitos son encontrados en los pantanos, los predadores naturales ayudan a reducir su numero, excepto durante los años con muy alta humedad. Para que la transmisión del WNV a las personas sea exitosa, el mosquito debe primero picar a un ave infectada y luego picar a la persona. Muy pocos mosquitos se alimentan en aves y personas a la vez. El mosquito de casa (*Culex pipiens*) portador del virus ha sido identificado como un transmisor importante, el cual se reproduce en aguas estancadas alrededor de la vivienda. Usted puede disminuir el número de estos mosquitos al eliminar de su propiedad llantas descartadas, latas, envases plásticos, materos de cerámicas y todos aquellos materiales que puedan retener agua. Asegúrese de que los drenajes del techo de la casa funcionen con propiedad; drene el agua de los cobertores de la piscina; coloque boca

abajo las carretillas y piscinas plásticas cuando no están en uso, y elimine todas las aguas estancadas alrededor de la propiedad.

P. ¿Puedes contagiarte del WNV si consumes carnes de animales silvestres?

R. Hasta lo que se conoce hoy en día, el cocimiento apropiado de las carnes mata al virus, entonces no es peligroso comer carnes de animales de caza. El Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC con sus siglas en Ingles) recomienda a los cazadores usar guantes al momento de la limpieza y manejo de los animales cazados, para así prevenir el contacto de la sangre con las manos descubiertas.

P. ¿Donde deberían los cazadores buscar información acerca del riesgo de contraer una infección por WNV en un área geográfica específica?

R. Los departamentos locales de salud deberían de conocer en donde ha sido encontrado el WNV en Ohio.

P. Me gusta observar aves. ¿Si yo veo muchos cuervos en el área, me debería preocupar acerca del Virus del Nilo Occidental?

R. No. Ver los cuervos vivos y sanos es una buena indicación de que el virus no esta en el área. Cuervos muertos, sin embargo, pueden ser indicativo de la presencia del virus y deberían ser reportados al departamento de salud local.

P. ¿Son los cuervos las únicas aves afectadas por el Virus del Nilo Occidental?

R. No, pero los cuervos y sus familiares (especialmente los Azulejos) son los más seriamente afectados por el virus. Un gran numero de cuervos de Norte América y otras aves han muerto por infecciones causadas por el WNV. Algunas aves exóticas en los zoológicos también han muerto. El WNV ha sido identificado en por lo menos 200 especies de aves libres y cautivas que han sido encontradas muertas en los Estados Unidos. El público ha reportado la mayoría de estos casos. Biólogos especialistas en vida silvestre también han encontrado evidencia de que algunos aves sanas han estado expuestas al virus y han sobrevivido.

P. ¿Causara el Virus del Nilo Occidental que la población de aves cantoras (songbird) queden en peligro de extinción?

R. Nosotros todavía estamos aprendiendo acerca del impacto que pueda tener el Virus del Nilo Occidental

en nuestra población de aves nativas; sin embargo, parece poco probable que aves cantoras nativas que se mantengan saludables estén en gran peligro. Estudios han mostrado que muchas especies e individuos sobreviven a la infección del WNV. Los científicos que estudian las enfermedades en la vida silvestre están monitoreando el impacto del WNV a medida que este se mueve hacia el oeste del país.

P. ¿Esta algún otro animal silvestre en riesgo por el Virus del Nilo Occidental?

R. Nosotros todavía estamos aprendiendo acerca de la susceptibilidad de otras especies al WNV. Aunque parece que otros mamíferos aparentemente son afectados; en este momento, los cuervos y miembros de la familia de los cuervos, son las especies de aves más susceptibles que han sido impactadas por el WNV.

P. ¿Pueden mamíferos infectados ser portadores (Ej. reservorios) del Virus del Nilo Occidental y transmitir el virus a los humanos?

R. El WNV es transmitido por mosquitos infectados. Hasta este momento no hay evidencias documentadas de transmisión del WNV de animal a animal o de animal a persona. La transmisión de ave a ave ha sido reportada en estudios de laboratorio; sin embargo, la significancia de estas condiciones a nivel natural son desconocidas hasta ahora.

¿Cual es el Estado del WNV en Ohio?

El WNV ha sido confirmado en Ohio cada año desde el 2001. Se han encontrado mosquitos, pájaros, caballos y humanos infectados en todos los condados de Ohio. Por lo tanto, el virus esta presente en todo el estado. Contacte el departamento de salud local de su área, o visite las páginas Web.

Para conocer la situación actual del WNV en Ohio y obtener más información puede visitar las siguientes páginas web:

The Ohio State University:
<http://vet.osu.edu/1516.htm>

Ohio Department of Health:
<http://www.odh.ohio.gov/odhprograms/idc/zoodis/wnv/wnv1.aspx>

EMPOWERMENT THROUGH EDUCATION

Visit Ohio State University Extension's web site "Ohioline" at: <http://ohioline.osu.edu>

El Servicio de Extensión de la Universidad Estatal de Ohio valora la diversidad humana y se compromete a asegurar que todos los programas de investigación y educativos que conduce estén disponibles a su clientela sin discriminación alguna debido a raza, color de la piel, religión, sexo, edad, nacionalidad, orientación sexual, identidad o expresión de género, discapacidad, o condición de veterano de la era Vietnam. Esta declaración está en acuerdo con las Leyes de los Derechos Civiles y el Departamento de Agricultura de Los Estados Unidos.

Keith L. Smith, Vicepresidente Asociado de la Administración de Agricultura y Director, Servicio de Extensión de la Universidad Estatal de Ohio.

No. para no-oyentes 800-589-8292 (solamente en Ohio) ó 614-292-1868